Shared Shadows: Samurai and Scottish Kings

After seeing the Donmar Warehouse's *Macbeth* starring David Tennant and Cush Jumbo, alongside *Andor* (see my other post here), a friend suggested I revisit Kurosawa's *Throne of Blood* from 1957—a prompt that opened a corridor between seemingly distant worlds.







Across cultures and centuries, *Macbeth* has proven uniquely adaptable—not because its language is universal, but because its psychological architecture and ritual mechanics resonate beyond context. The play's core is less about words than about the patterns of human ambition, the cyclical nature of power, and the haunting consequences of guilt. These elemental forces find expression through highly specific cultural forms, yet somehow the underlying emotional and metaphysical structures transcend linguistic and geographic boundaries. When we look at Akira Kurosawa's *Throne of Blood* alongside the Donmar Warehouse's modern staging, what emerges is not merely a contrast in style or medium, but a deep structural affinity. Both works articulate a shared grammar of ambition, guilt, and spectral dread, communicating a universal human crisis through distinct sensory and ritualistic vocabularies.







In *Throne of Blood*, the influence of traditional Japanese theatre, particularly Noh, shapes the film's aesthetic and emotional tenor. The soft rustle of Lady Asaji's kimono, for instance, is not incidental but a deliberate sonic signifier steeped in cultural meaning. In Japanese performance, such sounds evoke the ghostly restraint and suppressed violence characteristic of spirits and doomed aristocracy. This subtle auditory presence externalizes internal psychological turmoil in a way that is deeply evocative yet restrained—an elegiac whisper of fate's inexorability. Likewise, the persistent motif of crows circling or calling in the background serves as an ominous refrain, a natural chorus underscoring the inevitability of doom. The bird's symbolic weight crosses cultural boundaries, appearing in both Kurosawa's and the Donmar production as a harbinger of death and the uncanny.

Conversely, the Donmar Warehouse's staging, while embedded in contemporary theatrical forms, draws on an equally potent ritual language of its own. The palpable tension, the fractured psychological states, and the ever-present sense of paranoia and surveillance resonate with modern anxieties but also echo timeless human fears. The crows' calls punctuate the space, anchoring the narrative's supernatural and fatalistic elements, while the intense physicality and raw vocal performances evoke a different kind of ritual — one rooted in Western dramatic tradition but suffused with a contemporary edge. This juxtaposition reveals how cultural codes operate not to isolate but to illuminate shared affective

experiences. Both versions of *Macbeth* externalize inner collapse and moral disintegration through a rich interplay of sound, movement, and symbolic imagery, adapted to their cultural and historical contexts.

The fascination lies not in erasing these differences, but in tracing how seemingly distinct traditions converge in affective resonance. Shakespearean eschatology, with its linear progression toward an apocalyptic reckoning, contrasts with the cyclical time of East Asian fatalism, yet both frame ambition and guilt within inevitable cosmic orders. Similarly, courtly restraint as embodied by Lady Asaji's measured silence finds an uneasy counterpart in the martial paranoia of the Donmar's Macbeth, who is equally trapped by invisible forces and internal demons. These are not mere thematic overlaps but expressions of ontologies that shape how power, fate, and the self are understood and performed. The works do not speak to each other through direct translation but through the vibration of shared human experience refracted through culturally specific prisms.







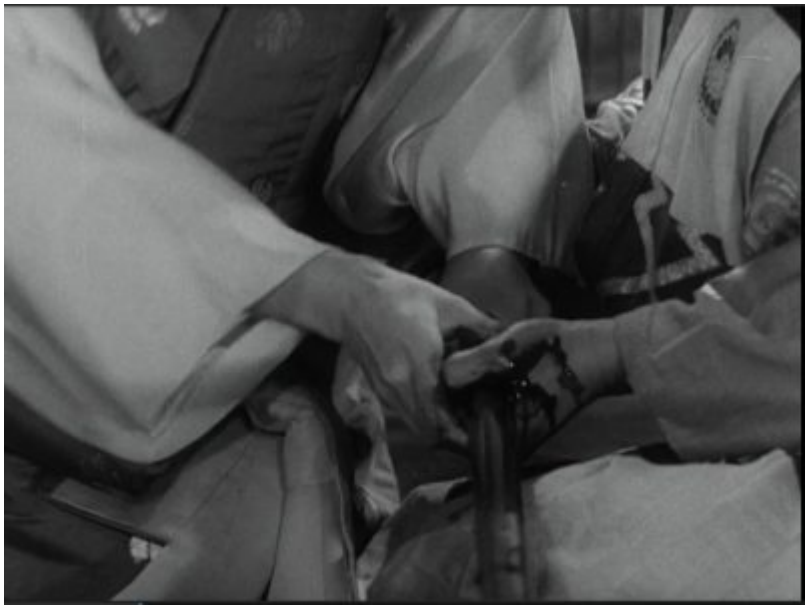














In this light, *Throne of Blood* and the Donmar *Macbeth* are less adaptations of a text and more dialogues between worldviews, each exposing how ritual and narrative craft produce meaning. They remind us that theatre and film are not simply vehicles for storytelling but complex systems of sensory and symbolic mediation where time, space, and identity intersect. The rustling kimono, the haunting caw of crows, the measured silences, and the bursts of violent expression function as nodes in a network of affect, drawing spectators into a shared psychic landscape of dread and desire. By exploring these shared shadows—between samurai and Scottish kings, between East Asian fatalism and Western eschatology—we glimpse the universality of Macbeth's tragic vision while appreciating the particularities that make each iteration compelling and distinct.

Source: https://www.idonthaveacoolname.com/shared-shadows-samurai-and-scottish-kings/

Images used in this blog post





監督
黒澤明























